

即时发布

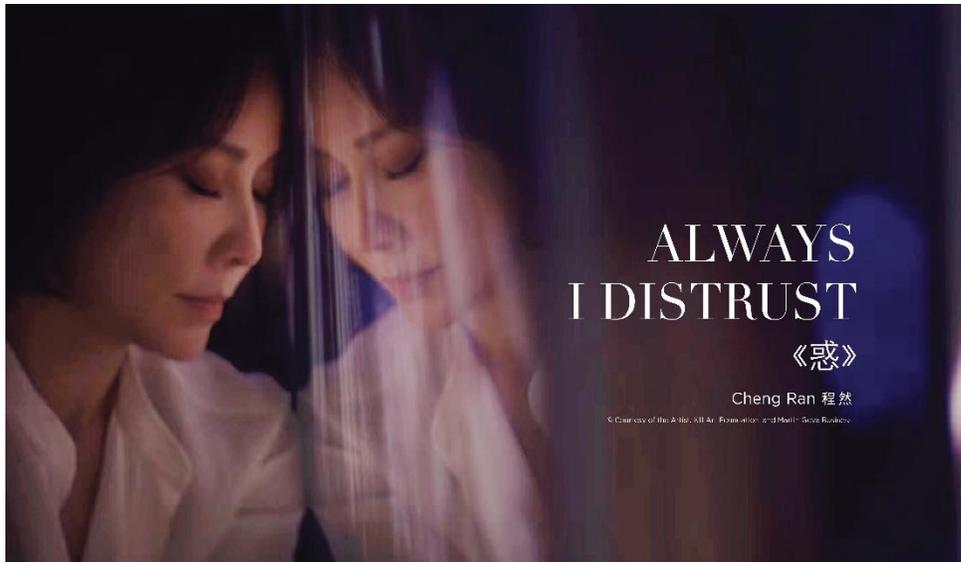
K11 Art Foundation 与当代艺术家程然再度合作

香港首映「惑」 由著名影星刘嘉玲主演 探讨城市人的情感隔离

2020 年 10 月 9 日至 11 月 8 日

「惑」 (Always I Distrust)

「城市化是一场不可逆转且富诗意的幻想」— 程然



刘嘉玲于著名当代艺术家程然的录像作品「惑」主演的剧照
鸣谢艺术家、K11 Art Foundation 及马丁·戈雅生意

香港 — K11 Art Foundation (KAF) 再度与知名当代艺术家程然合作，呈献新一辑录像作品「惑」 (Always I Distrust)，继续探讨城市人情感隔离的主题。由著名影星刘嘉玲主演的新作，将率先在 K11 MUSEA Gold Ball 公开放映，放映期为 2020 年 10 月 10 日至 11 月 8 日。

继 2014 年从收到一封由电脑随机产生「来自陌生女人」的垃圾邮件启发而创作的录像作品「信」 (Always I Trust)，并于去年公开播放之后，程然以对应的主题「惑」 (Always I Distrust) 为题，延续及创作全新的环境录像作品。与收到由网络所产生及意味着城市孤独的「信」相反，「惑」阐述一个被盗并已被遗忘的私人邮箱，成为了潜在的发送者，自动输出数百个毫无意义的信息，衍生出上百个人名，成为虚拟城市网络中回荡的虚无名单。

作为中国新一代当代艺术家代表，程然一直尝试不同艺术表达形式，透过跳脱和抽离的思维方式，及实验探索精神，呈现真实与想像之间某种虚空的诗意。他的作品反映了全球化冲击下，中国年轻一代内在的生存状态以及多元文化中的新价值。過去一年為全球動蕩的一年，个体情感也在这个期间经历了前所未有的复杂循环，这种经验突破了地域、阶层、职业，让我们必须处于面对未知及保持自省—「惑」的状态中。程然希望透过今次作品，从大量外射信息中，汲取当下具有代表性及个体情感强烈的声相，对迅速发展的现代化世界所对应的情感生活作出回应。

程然表示：「若说城市建设是由千千万万的无名者完成，那信息城市的构造则也包含着这些『虚拟建设者』。高速发展带来了前所未有的技术变革，城市与人的关系也像一场进化，处于一个全新视野的十字路口。」以此为创作概念，「惑」以虚构的方式构建一个幻想世界，开拓了一个聆听和冥想的空间，让观众于九分钟如梦似幻的体验中，沉浸在一个抽象而又具触感的交互时空中，缓缓穿梭于彼此链接的流动空间。

刘嘉玲于作品中扮演不同角色以演绎当下时代人们不同的情感状态，从视觉上打造一个被遗忘在网络深处无限延伸的冥想空间，使观众的感官完全被包裹在一个不停探索的环境中，从内心寻觅这场世纪之「惑」的答案。

受到疫情影响，程然与刘嘉玲无法一同于现场制作。然而，「惑」打破以往录像作品的拍摄流程，艺术家、演员及团队采取遥距合作，透过灵活应变完成一个跨越地区的项目，充份展现眼前社会整体的处境和行动状态。

刘嘉玲表示：「程然是一位我十分欣赏的艺术家，很高兴能再次与他合作。这是我首次以遥距方式拍摄，使用各种科技及与艺术家及工作人员深入沟通交流，过程非常新鲜特别。我希望透过现代科技，并加上个人经历和感觉，拍摄出让观众有共鸣的作品。」

- 完 -

关于「惑」

导演 程然
主演 刘嘉玲
首席制片人 郑志刚
出品 K11 Art Foundation

放映详情

放映日期 2020 年 10 月 9 日至 11 月 8 日
开放时间 星期一到星期日；早上 10 时到下午 10 时
地点 K11 MUSEA 2 楼 Gold Ball
网页 <https://www.k11artfoundation.org/>
免费入场

社交媒体

欢迎到以下平台交流意见：Instagram (@k11artfoundation) 及 Facebook (<https://zh-hk.facebook.com/K11ArtFoundation/>) 及并以 #K11ArtFoundation #AlwaysIDistrust #ChengRan #CarinaLau 为主题标签。

下载高清图片：

<https://nwshare.k11.com/DownloadFile.aspx?key=n4ak0RrJsYbmCRYJBpQb0Jw0hIZ8PuhZcBA86%2fPV0PUwl9C%2f0vvcGI8KbdZNUFTv>

关于程然

当代艺术家程然 1981 年生于内蒙古，现于中国杭州工作及生活。程然于 2013 至 2014 年驻留荷兰皇家视觉艺术学院，并于 2017 年创办艺术空间 Martin Goya Business。

作为中国新一代当代艺术家代表，程然一直尝试不同艺术形式，包括电影、诗歌、戏剧、小说及装置等。他擅于透过跳脱和抽离的思维方式及实验探索精神，使用不确定材料来改变原有物质的空间、结构与感知。程然通过文字和视觉语言之间的转换，让观众游离于真实与想像之间，呈现了某种空虚的诗意。他将这些审美元素重新组织形成自己独特的艺术语言。这些作品都反映了在政治与文化全球化冲击下，中国年轻一代内在的生存状态。程然不再关注所谓的身份认同问题，而是更聚焦多元文化中发现的新价值。艺术家的自我判断似被隐藏，但这恰好是艺术家在创作上自主性的体现。因此，程然从各个方面体现出他对于边界、差异，甚至对抗、边缘化等主题的思考。

其作品曾于各大双年展、团体展览和电影节上展出，如包括澳洲悉尼歌剧院（2019）、克里夫兰三年展（2018）、芝加哥艺术博物馆（2017）、第 63 届奥伯豪森国际短片电影节（2017）、美国印第安那大学（2017）、中央美术学院美术馆（2016）、第 14 届伊斯坦堡双年展「SALTWATER: a Theory of Thought Forms」（伊斯坦堡，2015）、「When I Give, I Give Myself」（梵高博物馆，阿姆斯特丹，2015）、「中国内部—巨人之内」（chi K11 美术馆，上海，2015；K11 Art Foundation 临时展览空间，香港，2015；巴黎东京宫，巴黎，2014）、第八届深圳雕塑双年展（深圳，2014）、「谜途：时间·空间·织毯」（上海当代艺术博物馆，上海，2014）、「ON | OFF：中国年轻艺术家的观念与实践」（尤伦斯当代艺术中心 UCCA，北京，2013）、第 26 届欧洲媒体艺术节（奥斯纳布鲁克，2013）、「录像艺术在中国 - MADATAC 新媒体艺术节」（苏菲亚王妃艺术中心，马德里，2011）、第三届广州三年展（广州艺术博物院，广州，2008）、第二届跨媒体艺术节（中国美术学院，杭州，2004）。

程然的录像作品「Joss」（2013）于《Inside China》揭幕中投影在东京宫外墙上。

程然最近亦在各地举办个展，包括纽约新美术馆、尤伦斯当代艺术中心、特拉维夫艺术博物馆、爱尔兰布林法斯特 MAC 剧院、K11Art Foundation。

程然曾获多个奖项，包括 2019 年日本 Nomura 新锐艺术家奖、2017 年马德里录影艺术节最佳导演奖、2015 及 2016 年年入选 AAC 艺术中国最佳年轻艺术家奖、2015 年入选皮埃尔·于贝尔艺术奖（OCAT - Pierre Huber Art Prize），以及提名斯德哥尔摩绝对艺术奖（Absolut Art Award），并于 2014 年由《燃点 Ran Dian》杂志评选为最佳年轻录影艺术家。

程然的作品也被美术馆和机构广泛的收藏，其中包括香港 M+、K11 Art Foundation、法国 DSL Collection、纽约多姆斯收藏、北京新世纪当代艺术基金会、澳洲白兔美术馆、广州美术馆、上海美术馆、浙江美术馆、土耳其 Borusan Kocabiyik Foundation、德国 The Walther Collection、荷兰皇家视觉艺术学院、瑞士 Erlenmeyer 基金会等。

关于 K11 Art Foundation

K11 Art Foundation (KAF) 是由郑志刚先生 (Adrian Cheng) 于 2010 年成立的香港非牟利机构，旨在推动中国当代艺术的发展。秉持此使命，KAF 举办展览、艺术家驻留计划和教育等项目，致力扶植艺术家。KAF 亦积极与国际艺术文化机构建立伙伴关系，与策展人等专家共同缔造具影响力的跨界交流机会，丰富当代艺术论述。

过往与 KAF 合作的机构包括伦敦的皇家艺术研究院、蛇形画廊及当代艺术学院；巴黎的庞比度艺术中心、巴黎东京宫及玛摩丹莫内美术馆；费格拉斯的卡拉-萨尔瓦多·达利基金会；纽约的大都会博物馆、新美术馆、现代艺术博物馆和 MoMA PS1；北京的 UCCA 尤伦斯当代艺术中心；以及香港的录映太奇、英国文化协会、信言设计大使、亚洲艺术文献库等。

www.k11artfoundation.org

传媒查询

K11 Art Foundation

Angus Li +852 5999 6605

angusli@k11artfoundation.org

Claudia Chan +852 6750 1606

claudiachan@k11artfoundation.org